

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τον τίτλο παραμονής μικρής διάρκειας που χορηγείται στα θύματα της διευκόλυνσης της λαθρομετανάστευσης ή της διακίνησης ανθρώπων που συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές

(2002/C 126 E/17)

COM(2002) 71 τελικό — 2002/0043(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 11 Φεβρουαρίου 2002)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

διευκόλυνσης της λαθρομετανάστευσης και της διακίνησης ανθρώπων ⁽¹⁾).

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και κυρίως το άρθρο 63, παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η επεξεργασία κοινής πολιτικής μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού των όρων εισόδου και παραμονής αλλοδαπών καθώς και των μέτρων καταπολέμησης της λαθρομετανάστευσης, αποτελεί συστατικό στοιχείο του στόχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αποβλέπει στη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

(2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά την ειδική σύνοδό του στο Τάμπερε της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999, εξέφρασε την αποφασιστικότητά του να καταπολεμήσει στην πηγή της τη λαθρομετανάστευση, στρεφόμενο κυρίως κατά εκείνων που επιδίδονται στην διακίνηση ανθρώπων και στην οικονομική εκμετάλλευση μεταναστών. Συστήνει στα κράτη μέλη να επικεντρώσουν τις προσπάθειές τους στη διερεύνηση και την εξάρθρωση των εγκληματικών κυκλωμάτων, κατοχυρώνοντας ταυτόχρονα το σεβασμό των δικαιωμάτων των θυμάτων.

(3) Απόδειξη της αυξανόμενης ανησυχίας για το συγκεκριμένο φαινόμενο σε διεθνές επίπεδο υπήρξε η θέσπιση υπό τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών της σύμβασης κατά του οργανωμένου διεθνικού εγκλήματος, η οποία συμπληρώθηκε από ένα πρωτόκολλο για την πρόληψη, καταστολή και τιμωρία της διακίνησης ανθρώπων, ιδιαίτερα γυναικών και παιδιών και ένα πρωτόκολλο κατά της παράνομης μεταφοράς μεταναστών διά ξηράς, αέρος και θαλάσσης. Η Κοινότητα και τα δεκαπέντε κράτη μέλη της τα υπέγραψαν το Δεκέμβριο 2000.

(4) Στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπάρχουν διάφορα υπό έγκριση κείμενα που προσδιορίζουν τα αδικήματα της

(5) Πρέπει να καθιερωθεί τίτλος παραμονής προοριζόμενος για τα θύματα των προαναφερόμενων αδικημάτων, επαρκώς προτρεπτικός ώστε αυτά να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές αλλά ταυτόχρονα υποκείμενος σε ορισμένους όρους για την αποφυγή καταχρήσεων.

(6) Προς το σκοπό αυτό είναι απαραίτητο να οριστεί ο τίτλος παραμονής μικρής διάρκειας, να προσδιορισθούν τα κριτήρια έκδοσής του, οι προϋποθέσεις διαμονής και οι περιπτώσεις μη ανανέωσης ή ανάκλησης.

(7) Τα θύματα πρέπει να ενημερώνονται για τη δυνατότητα απόκτησης αυτού του τίτλου παραμονής και να τους χορηγείται προθεσμία επίσκεψης. Αυτό θα πρέπει να τους παρέχει τη δυνατότητα να αποφασίσουν ενσυνείδητα το κατά πόσον επιθυμούν ή όχι να συνεργαστούν με τις αστυνομικές και δικαστικές αρχές — ενόψει των κινδύνων που διατρέχουν — έτσι ώστε η συνεργασία τους να είναι ελεύθερη και κατά συνέπεια πιο αποτελεσματική. Δεδομένης της εξαιρετικά ευάλωτης κατάστασης του θύματος, πρέπει να του παρέχεται η συνδρομή και η φροντίδα που επιβάλλει η κατάστασή του.

(8) Ενώπιον της σαφούς βούλησης συνεργασίας του θύματος και εφόσον η δικαστική αρχή κρίνει χρήσιμη την παρουσία του για τη διαδικασία, η αρμόδια διοικητική αρχή εκδίδει τίτλο παραμονής μικρής διάρκειας ανερχόμενης σε έξι μήνες, η οποία μπορεί να ανανεωθεί για περιόδους έξι μηνών.

(9) Προκειμένου να επιτραπεί στο θύμα να αποκτήσει την ανεξαρτησία του και να μην επιστρέψει στο κύκλωμα εκμετάλλευσης, ο τίτλος παραμονής πρέπει να περιλαμβάνει την πρόσβαση στην αγορά εργασίας, στην επαγγελματική κατάρτιση και στις σπουδές. Με την ίδια προοπτική, τα κράτη μέλη μπορούν να συνδυάσουν την έκδοση αυτού του τίτλου με τη συμμετοχή του θύματος σε προγράμματα που στοχεύουν είτε στην ένταξη του θύματος είτε στην προετοιμασία της υποστηριζόμενης επιστροφής του.

(10) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει άλλες διατάξεις που αφορούν την προστασία θυμάτων, μαρτύρων ή ιδιαίτερα ευάλωτων προσώπων. Δεν θίγει επίσης προνόμια των κρατών μελών όσον αφορά το δικαίωμα παραμονής που χορηγείται για ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους.

⁽¹⁾ Οδηγία του Συμβουλίου ... [για τον προσδιορισμό της υποβοήθησης της παράνομης εισόδου, διέλευσης και διαμονής], ΕΕ L [JAI(2000)22]· απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου της [...] [για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων], ΕΕ L ... [COM(2000) 854, 22 Ιανουαρίου 2000].

(11) Η παρούσα οδηγία τηρεί τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές που αναγνωρίζονται κυρίως από το Χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(12) Οι στόχοι της προβλεπόμενης ενέργειας, δηλαδή η καθιέρωση τίτλου παραμονής μικρής διάρκειας για τα θύματα που συνεργάζονται για τη σύλληψη των λαθρεμπόρων και δουλεμπόρων, δε μπορούν να υλοποιηθούν ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη. Πράγματι, οι εγκληματικές οργανώσεις δρουν εξ ορισμού σε διεθνή κλίμακα. Για να καταπολεμηθεί αυτό το φαινόμενο, αυξανόμενος αριθμός κρατών μελών έχει καθιερώσει τίτλους παραμονής υπό τον όρο της συνεργασίας με τη δικαιοσύνη με πολύ θετικά αποτελέσματα. Θα ήταν ολέθριο αν η διαφορά μέτρων μεταξύ των κρατών συντελούσε στη μετακίνηση των δραστηριοτήτων των διεθνών δικτύων προς τα κράτη μέλη στα οποία αντιμετωπίζουν μικρότερες δυσκολίες ή κινδύνους. Δεδομένου συνεπώς ότι οι επιδιωκόμενοι στόχοι μπορούν, λόγω της ευρύτητας της ενέργειας, να υλοποιηθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που προβλέπεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας που αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει αυτό που είναι απαραίτητο για την επίτευξη αυτών των στόχων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Η παρούσα οδηγία έχει ως στόχο να καθιερώσει τίτλο παραμονής μικρής διάρκειας χορηγούμενο στους υπηκόους τρίτων χωρών που καθίστανται θύματα των αδικημάτων που συνίστανται στη διευκόλυνση της λαθρομετανάστευσης ή στην διακίνηση ανθρώπων (στο εξής «θύματα»), οι οποίοι συνεργάζονται στην δίωξη των δραστών αυτών των αδικημάτων.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοείται ως:

α) «υπήκοος τρίτης χώρας», οποιοδήποτε άτομο δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 17, παράγραφος 1, της συνθήκης, συμπεριλαμβανομένων των απάτριδων·

β) «διευκόλυνση της λαθρομετανάστευσης», τα αδικήματα που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2 της οδηγίας του Συμβουλίου [για τον προσδιορισμό της διευκόλυνσης της παράνομης εισόδου, διέλευσης και διαμονής]·

γ) «διακίνηση ανθρώπων», τα αδικήματα που ορίζονται στα άρθρα 1, 2 και 3 της απόφασης-πλαίσου του Συμβουλίου της [...] [σχετικά με την καταπολέμηση της διακίνησης ανθρώπων]·

δ) «μέτρο εκτέλεσης απόφασης απομάκρυνσης», οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνεται από κράτος μέλος με σκοπό να θέσει σε εφαρμογή την απόφαση που λαμβάνεται από διοικητική αρχή και διατάσσει την απομάκρυνση υπηκόου τρίτης χώρας·

ε) «τίτλος παραμονής μικρής διάρκειας», οποιαδήποτε άδεια ή εξουσιοδότηση εκδίδεται από κράτος μέλος και υλοποιείται σύμφωνα με τη νομοθεσία του, η οποία επιτρέπει στο θύμα να παραμείνει στην επικράτειά του για να συνεργαστεί με τις αρμόδιες αρχές.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα θύματα κατά την έννοια του άρθρου 1 τα οποία έχουν συμπληρώσει την ηλικία ενηλικίωσης.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να εφαρμόσουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας στους ανηλικούς που ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις οριζόμενες στο εθνικό τους δίκαιο.

Άρθρο 4

Ρήτρα διασφάλισης

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη της προστασίας που παρέχεται στους πρόσφυγες, στους δικαιούχους επικουρικής προστασίας και στους αιτούντες διεθνή προστασία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο για τους πρόσφυγες και υπό την επιφύλαξη άλλων νομικών μέσων που αφορούν τα δικαιώματα του ανθρώπου.

Άρθρο 5

Μη διακριτική μεταχείριση

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία χωρίς διακρίσεις που να θεμελιώνονται στο φύλο, τη φυλή, το χρώμα, την εθνική ή κοινωνική καταγωγή, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία, ή τις πεποιθήσεις, τις πολιτικές ή άλλες απόψεις, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειοψηφίας, την περιουσία, τη γέννηση, κάποιο μειονέκτημα, την ηλικία ή το σεξουαλικό προσανατολισμό.

Άρθρο 6

Πιο ευνοϊκές διατάξεις

Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θίγουν τις ενδεχομένως ευνοϊκότερες για τους δικαιούχους της παρούσας οδηγίας νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις κράτους μέλους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ ΜΙΚΡΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ**Άρθρο 7****Ενημέρωση του θύματος**

Εφόσον οι αρμόδιες αρχές κρίνουν ότι κάποιο πρόσωπο είναι θύμα κατά την έννοια του άρθρου 1 της παρούσας οδηγίας, το ενημερώνουν αμέσως για τη δυνατότητα να αποκτήσει τον τίτλο παραμονής μικρής διάρκειας που προβλέπεται από την παρούσα οδηγία.

Αυτή η ενημέρωση γίνεται από τις αρμόδιες για την έρευνα ή τη δίωξη αρχές, από μη κυβερνητική ένωση ή οργάνωση.

Άρθρο 8**Προθεσμία περίσκεψης**

1. Χορηγείται στο θύμα προθεσμία περίσκεψης τριάντα ημερών για να λάβει την απόφαση να συνεργασθεί με τις αρμόδιες αρχές. Αυτή η προθεσμία αρχίζει από τη στιγμή που το θύμα παύει οποιαδήποτε σχέση με τους δράστες των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, σημεία β) και γ).

2. Κατά τη διάρκεια αυτής της προθεσμίας και αναμένοντας την απόφαση της αρμόδιας για την έρευνα ή τη δίωξη αρχής σύμφωνα με το άρθρο 10, παράγραφος 1, το θύμα δικαιούται της βοήθειας και περιθαλψής που προβλέπεται στο άρθρο 9 και δεν μπορεί να εκτελεσθεί εις βάρος του κανένα μέτρο απομάκρυνσης.

3. Η προθεσμία περίσκεψης δεν δημιουργεί δικαίωμα παραμονής βάσει της παρούσας οδηγίας.

4. Το κράτος μπορεί οποτεδήποτε να θέσει τέλος στην προθεσμία περίσκεψης εφόσον το πρόσωπο επανασυνέδεσε τις σχέσεις του με τους δράστες των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, σημεία β) και γ) ή για λόγους συνδεόμενους με την προστασία της δημόσιας τάξης και της εσωτερικής ασφάλειας.

Άρθρο 9**Συνδρομή και περιθαλψη**

1. Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής μέτρων σχετικά με την προστασία θυμάτων και την προστασία μαρτύρων, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στο θύμα πρόσβαση σε κατάλληλη στέγη καθώς και σε έκτακτη ιατρική περίθαλψη και ψυχολογική στήριξη και σε ιατρικές φροντίδες οι οποίες δεν μπορούν να αναβληθούν και την απαραίτητη υποστήριξη από άποψη κοινωνικής βοήθειας και διαβίωσης, εφόσον αυτό δεν διαθέτει επαρκείς πόρους. Φροντίζουν για τις ειδικές ανάγκες των πλέον ευάλωτων προσώπων.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στο θύμα δωρεάν νομική και γλωσσική βοήθεια.

Άρθρο 10**Έκδοση και ανανέωση του τίτλου παραμονής**

1. Η αρχή που είναι επιφορτισμένη με την έρευνα ή τη δίωξη αποφασίζει το αργότερο δέκα ημέρες μετά την άρση της προθεσμίας περίσκεψης, σχετικά με:

α) τη χρησιμότητα της παρουσίας του θύματος·

β) την ύπαρξη εκδηλωμένης από το θύμα βούλησης συνεργασίας. Αυτή συγκεκριμενοποιείται είτε με μια πρώτη ουσιαστική δήλωση στις αρχές που είναι αρμόδιες για την έρευνα ή τη δίωξη, είτε με την υποβολή καταγγελίας είτε περαιτέρω με οποιαδήποτε άλλη πράξη προβλέπεται από το δίκαιο του κράτους μέλους·

γ) τη διακοπή κάθε σχέσης με τους υπόπτους πράξεων που μπορούν να συμπεριληφθούν μεταξύ των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

2. Ο τίτλος παραμονής μικρής διάρκειας χορηγείται εφόσον:

α) η αρμόδια για την έρευνα ή τη δίωξη αρχή αποφασίζει ευνοϊκά όσον αφορά τα κριτήρια που απαριθμούνται στην παράγραφο 1·

β) δεν αντιτίθενται λόγοι που συνδέονται με την προστασία της δημόσιας τάξης και της εσωτερικής ασφάλειας.

3. Ο τίτλος παραμονής μικρής διάρκειας ισχύει για περίοδο έξι μηνών. Ανανεώνεται ανά περιόδους έξι μηνών, εφόσον συνεχίζουν να πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου 2.

4. Τα κράτη μέλη, όταν χορηγούν τίτλο παραμονής μικρής διάρκειας σε πρόσωπο που υπήρξε θύμα ενός εκ των αδικημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2, σημεία β) και γ), μαζί με τα μέλη της οικογένειάς του ή πρόσωπα εξομοιούμενα με μέλη της οικογένειάς του, λαμβάνουν υπόψη το γεγονός αυτό κατά την εξέταση της δυνατότητας να τους χορηγήσουν άδεια παραμονής για ανθρωπιστικούς λόγους.

Άρθρο 11**Τύπος του τίτλου παραμονής**

Ο τίτλος παραμονής μικρής διάρκειας μπορεί να εκδίδεται υπό τη μορφή αυτοκόλλητης ετικέτας ή χωριστού εγγράφου. Εκδίδεται σύμφωνα με τους κανόνες και το υπόδειγμα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου [για την καθιέρωση άδειας παραμονής ενιαίου τύπου για τους υπηκόους τρίτων χωρών] ⁽¹⁾. Στη στήλη «είδος της άδειας» τα κράτη μέλη αναγράφουν «άδεια παραμονής μικρής διάρκειας».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ**Άρθρο 12****Εργασία, κατάρτιση και εκπαίδευση**

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στο δικαιούχο του τίτλου παραμονής μικρής διάρκειας να έχει πρόσβαση στην αγορά εργασίας, στην επαγγελματική κατάρτιση και στην εκπαίδευση.

⁽¹⁾ ΕΕ L ... [COM(2001) 157].

Άρθρο 13

ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ ΚΑΙ ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ

1. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε ο δικαιούχος του τίτλου παραμονής μικρής διάρκειας να έχει πρόσβαση, πέραν της βοήθειας και περίθαλψης που αναφέρονται στο άρθρο 9, στην πρωτοβάθμια υγειονομική περίθαλψη.

2. Τα κράτη μέλη ανταποκρίνονται στις ειδικές ανάγκες θυμάτων, όπως οι έγκυοι, τα μειονεκτούντα άτομα ή τα θύματα βιασμού ή άλλων μορφών βίας με βάση το φύλο και τέλος οι ανήλικοι, στην περίπτωση που τα κράτη μέλη κάνουν χρήση της δυνατότητας που παρέχεται από το άρθρο 3, παράγραφος 2.

Άρθρο 14

ΑΝΗΛΙΚΑ ΘΥΜΑΤΑ

Όταν τα κράτη μέλη κάνουν χρήση της δυνατότητας που προσφέρεται από το άρθρο 3, παράγραφος 2, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

- α) Τα κράτη μέλη λαμβάνουν δεόντως υπόψη το ύψιστο συμφέρον του παιδιού κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας. Φροντίζουν ώστε η διαδικασία να είναι η δέουσα λαμβανομένης υπόψη της ηλικίας και της ωριμότητας του παιδιού. Ιδιαίτερα, μπορούν, εφόσον θεωρούν ότι είναι προς το συμφέρον του παιδιού, να παρατείνουν την προθεσμία περίσκεψης.
- β) Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους ανήλικους πρόσβαση στο εκπαιδευτικό σύστημα υπό τις ίδιες προϋποθέσεις με αυτές των υπηκόων τους. Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν ότι αυτή η πρόσβαση πρέπει να περιορίζεται στο σύστημα δημόσιας εκπαίδευσης.
- γ) Επιπλέον, εφόσον το θύμα είναι μη συνοδευόμενος ανήλικος, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να προσδιορίσουν την ταυτότητά του και να θεμελιώσουν το γεγονός ότι δεν συνοδεύεται. Καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την ταχύτερη δυνατή επανένταξη της οικογενείας του και λαμβάνουν αμέσως τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν τη νομική του εκπροσώπηση και, εφόσον χρειάζεται, την εκπροσώπηση του στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας.

Άρθρο 15

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΠΑΝΕΝΤΑΞΗΣ ΤΟΥ ΘΥΜΑΤΟΣ

Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαρτήσουν την έκδοση του τίτλου παραμονής μικρής διάρκειας από τη συμμετοχή του θύματος σε πρόγραμμα που έχει σαν προοπτική είτε την ένταξη του στη χώρα υποδοχής και ενδεχομένως την επαγγελματική του κατάρτιση είτε την υποστηρίξιμη επιστροφή του στη χώρα καταγωγής ή σε άλλο κράτος έτοιμο να το υποδεχτεί.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΜΗ ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΛΗΣΗ

Άρθρο 16

Μη ανανέωση

1. Ο τίτλος παραμονής μικρής διάρκειας δεν ανανεώνεται εφόσον δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις του άρθρου 10, παρά-

γραφος 2, ή τίθεται τέλος στη διαδικασία με την έκδοση δικαστικής απόφασης ή, ενδεχομένως, ο δικαιούχος δεν συμμετέχει στο πρόγραμμα επανένταξης που προβλέπεται στο άρθρο 15.

2. Όταν λήξει ο τίτλος παραμονής μικρής διάρκειας, εφαρμόζεται το δικαίωμα που ισχύει για τους αλλοδαπούς. Αν το θύμα υποβάλει αίτηση για τίτλο παραμονής άλλης κατηγορίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τη συνεργασία του θύματος κατά τη εξέταση της αίτησής του.

Άρθρο 17

Ανάκληση

Ο τίτλος παραμονής μικρής διάρκειας μπορεί να ανακληθεί οποτεδήποτε:

- α) αν ο δικαιούχος επανασυνδέσει τις σχέσεις του με τους εικαζόμενους δράστες των εν λόγω αδικημάτων, ή
- β) αν η δικαστική αρχή που εξετάζει την υπόθεση κρίνει ότι η συνεργασία ή η καταγγελία του θύματος είναι δόλια ή καταχρηστική, ή
- γ) για λόγους που συνδέονται με την προστασία της δημόσιας τάξης και της εσωτερικής ασφάλειας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το σύστημα κυρώσεων που εφαρμόζεται στις παραβάσεις των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή αυτών των διατάξεων. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αυτές τις διατάξεις στην Επιτροπή το αργότερο την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 21 και κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση των διατάξεων αυτών το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 19

Ανταλλαγή πληροφοριών

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν κάθε έτος στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με:

- α) τον αριθμό τίτλων παραμονής μικρής διάρκειας που εκδόθηκαν, τις διαδικασίες που κινήθηκαν και την έκβασή τους·
- β) τα προγράμματα επανένταξης που προβλέπονται στο άρθρο 15, καθώς και αξιολόγηση της αποτελεσματικότητάς τους από την άποψη της επανένταξης του θύματος.

Άρθρο 20**Έκθεση**

1. Το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2007, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη και προτείνει, ενδεχομένως, τις απαραίτητες τροποποιήσεις. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή κάθε απαραίτητη πληροφορία για την επεξεργασία αυτής της έκθεσης.

2. Μετά την υποβολή της έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση τουλάχιστον ανά τρία έτη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη.

Άρθρο 21**Μεταφορά**

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την

παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν αυτές τις διατάξεις, αυτές περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από τέτοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες αυτής της αναφοράς αποφασίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 22**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 23**Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.